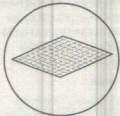
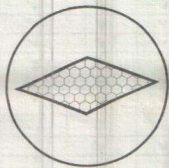




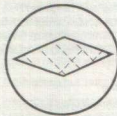
ANTIBACTERIAL DRESSING

MEDIHONEY®

Antibacterial Honey Tulle Dressing
Antibakterieller Honig-Tüllverband
Pansement en tulle au miel antibactérien
Miel Antibacteriana Apósito de Tul
Gazeforbinding med Antibakteriel Honning
Antibakteerinen lääkehunajavoideside
Antibakteriellt honungsomslag av tyll
Medicazione di tulle al miele antibatterico
Αντιβακτηριακό Μέλι Επίδεσμος Γάζας
Antibacteriële Honing Wondverband
Compressa de Gaze com Mel Bactericida
Antibakteriální medový obvaz z tylu
گاز پانسومان عسل ضد باکتری
Antibakteriyel Ballı Tül Pansuman
ضمادة التول بالعسل المضاد للبكتيريا
Antibakterijska obveza iz tkanine z medom
Gasbandasje med antibakteriell honning
Opatrunek tiulowy z miodem antybakteryjnym



Antibacterial Honey Gel Sheet
Antibakterieller Honig-Gelverband
Gel Pansement au Miel Antibactérien
Miel Antibacteriana Lámina de Gel
Gelforbinding med Antibakteriel Honning
Antibakteerinen hunajageelityyny
Antibakteriell honung Gelförband
Foglio gel al miele antibatterico
Αντιβακτηριακό Μέλι Φύλλο Γέλης
Antibacteriële Honing Gelkompres
Lámina de Gel com Mel Bactericida
Antibakteriální medový Gel Sheet
ژل ورقه ای عسل ضد باکتری
Antibakteriyel Ballı Yaprak Jel
الهلام بالعسل المضاد للبكتيريا
ضمادة شريحة
Antibakterijska obloga z gelom
Gelkompres med antibakteriell honning
Arkus z żelowy z miodem antybakteryjnym



Antibacterial Honey Apinate™ Dressing
Antibakterieller Honig-Alginatverband
Pansement Alginate au Miel Antibactérien
Miel Antibacteriana Apósito de Alginato
Alginatbandage med Antibakteriel Honning
Antibakteerinen hunaja-alginaattisidos
Antibakteriell honung Alginatförband
Medicazione con alginato al miele antibatterico
Αντιβακτηριακό Μέλι Αλγινικό Επίθεμα
Antibacteriële Honing Alginaat Wondverband
Penso de Alginato com Mel Bactericida
Antibakteriální medový alginátový obvaz
آپینات™ یرتکاب دض لسع نامسناپ
Antibakteriyel Ballı Alginat Pansuman
آپینات™ بالعسل المضاد للبكتيريا
ضمادة ألجینات
Antibakterijska obloga z alginatom
Antibakteriell alginatbandasje med honning
Opatrunek Apinate™ z miodem antybakteryjnym

Antibacterial Honey Apinate™ Dressing product components from the UK and New Zealand. Packaged and Sterilized in Canada.

Antibacterial Honey Tulle Dressing product components from New Zealand. Packaged and Sterilized in Canada

Antibacterial Honey Gel Sheet made in the USA.

 Derma Sciences, Inc.
 104 Shorting Road
 Toronto, Ontario M1S 3S4
 USA Int: +1 609 514 4744
 Canada Int: +1 416 299 4003

Derma Sciences Europe Ltd.
 P.O. Box 220
 5 High Street
 Maidenhead SL6 1JN UK
 Int: +44 1628 779 461
 Freephone (UK only): 0800 071 3912

www.dermasciences.com

EC REP

Scanlan Group B.V.
 Postbus 75664,
 1118 ZS, Schiphol Triport
 The Netherlands,
 Int: +31 20 653-0553

Australian Sponsor
 Emergo Australia
 201 Sussex Street
 Darling Park, Tower II, Level 20
 Sydney, NSW 2000 Australia

CE
 0120

STERILE | R



It's not just any honey – it's MediHoney®

All of the products in the Derma Sciences® MediHoney® range contain MediHoney® Antibacterial Honey, which is a standardized medical grade of antibacterial honey collected from *Leptospermum* sp. (Manuka). This honey has been processed using advanced scientific knowledge to maximize the product's potential to heal.

Antibacterial Honey Tulle Dressing

MediHoney® Antibacterial Honey Tulle Dressing (Tulle Dressing) is a sterile, non-adherent, non-absorbent wound dressing comprising of a strong woven dressing impregnated with MediHoney® Antibacterial Honey.

Antibacterial Honey Apinate™ Dressing

MediHoney® Antibacterial Honey Apinate™ Dressing (Apinate™ Dressing) is a sterile, non-adherent wound dressing comprising of calcium alginate fibre impregnated with MediHoney® Antibacterial Honey. The dressing will absorb wound exudate to form a soft gel.

Antibacterial Honey Gel Sheet

MediHoney® Antibacterial Honey Gel Sheet (Gel Sheet Dressing) is a sterile, non-adherent wound dressing comprising of MediHoney® Antibacterial Honey and sodium alginate. These ingredients are combined using patented technology to create a honey dressing with a unique texture. The dressing will form a soft gel when in contact with wound exudate. Not recommended for dry wounds.

Actions:

- The MediHoney® Tulle, Apinate™ and Gel Sheet Dressings are for use on acute and chronic wounds. Their actions include:
 - assisting wound healing (providing a moist wound healing environment)
 - protecting the wound by creating an antibacterial barrier against bacteria including antibiotic resistant strains
 - fast, effective autolytic debridement to clean the wound, removing slough and debris
 - rapidly removing malodour
 - reducing the risk of infection from bacteria

Indications:

	Antibacterial Honey Tulle Dressing	Antibacterial Honey Apinate™ Dressing	Antibacterial Honey Gel Sheet
Leg / foot ulcers	✓	✓	✓
Pressure ulcers	✓	✓	✓
Infected wounds	✓	✓	✓
Sloughy wounds	✓	✓	✓
Malodorous wounds	✓	✓	✓
Diabetic wounds	✓	✓	✓
Donor and recipient graft sites	✓	✓	✓
Burns	✓	✓	✓
Superficial wounds such as cuts, scratches, abrasions	✓	✓	✓
Surgical wounds	✓	✓	✓
Necrotic wounds	✓	✓	✓

Serious wounds should be managed under the supervision of a health care professional.

Directions for use:

1. If required protect the wound edges with MediHoney® Barrier Cream.
 2. The Gel Sheet Dressing has protective liners on either side of the dressing. Remove these prior to use.
 3. Place the dressing onto the wound surface ensuring that the dressing is in contact with the wound bed. Dressings can be placed alongside or on top of one another to cover large or deep areas. Alternatively the wound may be filled with MediHoney® Antibacterial Medical Honey® before applying the Dressing. The Dressing may be cut with sterile scissors or folded to the shape of the wound.
 4. A suitable sterile secondary dressing should be applied to cover the MediHoney® Dressing. The secondary dressing should be sufficiently absorbent to manage wound exudate.
 5. The wound may be cleaned between dressing changes in accordance with standard wound cleaning protocol.
- Suitable for use under compression dressings.

Frequency of change:

- The MediHoney® Dressings require changing when they have been diluted by wound exudate and/or when the dressing has gelled. The dressings may be left in place for up to 7 days depending on the amount of wound exudate.
- All MediHoney® Dressings are non-adherent and therefore easy to remove without disrupting the wound bed and new tissue.
- Heavily exuding wounds require close monitoring and may require daily dressing changes.

Contraindications:

Do not use on individuals who have a known sensitivity to any component present in the dressing.

Observations:

The wound may appear larger in size and depth as dead tissue is cleaned away. This increase should be followed by an improved appearance of the wound.

Precautions:

- Due to the properties of honey some patients may experience some discomfort such as a stinging or drawing sensation upon application. This will subside over time. If discomfort is of an unacceptable level remove the dressing and wash the affected area.
- When used on dry wounds it may be helpful to moisten the dressing to aid removal.
- Use with caution on heavily bleeding wounds
- Do not use if pack is damaged.
- Product is only sterile until pack is opened.

Please Recycle

Es ist nicht irgendein Honig - es ist MediHoney®

Sämtliche Produkte der Derma Sciences® MediHoney®-Palette enthalten antibakterielles MediHoney® Honig, einen standardisiert-medizinischen antibakteriellen Honig, der aus *Leptospermum* sp. gewonnen wird (Manuka). Dieser Honig wurde unter Einsatz fortschrittlicher wissenschaftlicher Erkenntnisse verarbeitet, um das Heilungspotential des Produkts zu maximieren.

Antibakterieller Honig-Tüllverband

MediHoney® Antibakterieller Honig-Tüllverband (Tüllverband) ist ein steriler, nicht-haftender, nicht-saugfähiger Wundverband, der aus einem festen Gewebe besteht, das mit MediHoney® Antibakteriell Honig getränkt ist.

Antibakterieller Honig-Alginatverband

MediHoney® Antibakterieller Honig-Alginatverband (Alginatverband) ist ein steriler, nicht-haftender Wundverband, der aus einer Calciumalginatfaser besteht, die mit MediHoney® Antibakteriell Honig getränkt ist. Der Verband saugt Wundsekret (Exsudat) auf und bildet daraus ein weiches Gel.

Antibakterieller Honig-Gelverband

MediHoney® Antibakterieller Honig-Gelverband (Gelverband) ist ein steriler, nicht-haftender Wundverband, der aus MediHoney® Antibakteriell Honig und Natriumalginat besteht. Diese Bestandteile wurden mithilfe einer patentierten Technik so miteinander kombiniert, dass ein Honigverband mit einem einzigartigen Gewebe geschaffen wurde. In Verbindung mit Wundexsudat bildet der Verband ein weiches Gel. Nicht empfohlen zur Behandlung von trockenen Wunden.

Wirksamkeit:

- Die MediHoney® Tüll-, Alginat- und Gelverbände können sowohl für die akute als auch für chronische Wundpflege verwendet werden. Ihre Wirksamkeit umfasst:
 - unterstützt die Wundheilung (schafft ein für die Heilung wichtiges feuchtes Wundmilieu)
 - schützt die Wunde, indem eine antibakterielle Barriere gegen Bakterien, einschließlich gegen Antibiotika resistente Stämme, gebildet wird,
 - schnelle, effektive autolytische Wundsauberung durch Säubung der Wunde und zur Entfernung von Schorf und Schmutz,
 - beseitigt rasch den Geruch überreichender Wunden
 - reduziert das Risiko einer bakteriellen Besiedelung

Indikationen:

	Antibakterieller Honig-Tüllverband	Antibakterieller Honig-Alginatverband	Antibakterieller Honig-Gelverband
Bein- / Fußgeschwüre	✓	✓	✓
Druckgeschwüre	✓	✓	✓
Infizierte Wunden	✓	✓	✓
Belegte Wunden	✓	✓	✓
Ulcerierende Wunden	✓	✓	✓
Diabetische Wunden	✓	✓	✓
Transplantationsstellen (Spender und Empfänger)	✓	✓	✓
Wundneureinnungen	✓	✓	✓
Oberflächliche Wunden wie Schnitte, Kratzer, Schürfwunden	✓	✓	✓
Chirurgische Wunden	✓	✓	✓
Nekrotische Wunden	✓	✓	✓

Ernsthafte Wunden sollten unter Aufsicht von medizinischer Fachkraft behandelt werden.

Hinweise zur Anwendung:

1. Sofern erforderlich Wundränder mit MediHoney® Schutzcreme behandeln.
2. Die Gellkompressen weisen auf beiden Seiten des Verbandes Schutzfolien auf. Diese müssen vor der Anwendung entfernt werden.
3. Legen Sie den Verband so auf die Wunde, dass ein vollständiger Kontakt mit dem Wundbett gewährleistet wird. Für größere Wunden können mehrere Verbände nebeneinander, für tiefe Wunden übereinander gelegt werden. Alternativ kann die Wunde zuvor auch mit MediHoney® Antibakteriell Medizinischen Honig aufgeführt werden. Der Verband kann mit einer sterilen Schere auf die Form der Wunde zugeschnitten oder entsprechend gefaltet werden.
4. Ein geeigneter zweiter steriler Verband sollte zur Abdeckung des MediHoney® Verbands verwendet werden. Der zweite Verband sollte saugfähig genug sein, um das Wundsekret (Exsudat) aufnehmen zu können.
5. Die Wunde kann beim Verbandwechsel entsprechend dem standardisierten Wundreinigungsprotokoll gesäubert werden.

Für die Anwendung unter Kompressionsverbänden geeignet.

Häufigkeit des Verbandwechsels:

- Die MediHoney® Verbände müssen nach Verdünnung durch Wundsekret (Exsudat) verdünnt und/oder gebildet gewechselt werden. Abhängig von der Menge an Wundsekret (Exsudat) können die Verbände bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben.
- Sämtliche MediHoney® sind nicht-haftend und können daher leicht entfernt werden, ohne dass das Wundbett und neues Gewebe aufgerissen wird.
- Stark sekretierende Wunden erfordern eine zeitnahe Überwachung und können einen täglichen Verbandwechsel erforderlich machen.

Kontraindikationen:

Nicht bei Personen anwenden, bei denen eine Überempfindlichkeit auf einen der Bestandteile des Verbands bekannt ist.

Beobachtungen:

Die Wunde kann zunächst größer und tiefer erscheinen, da abgestorbenes Gewebe entfernt wird. Nach dieser scheinbaren Zunahme sollte es zu einem verbesserten Aussehen der Wunde kommen.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Aufgrund der Eigenschaften von Honig können einige Patienten unter leichten Beschwerden wie Brennen oder Jucken während des Auftrages leiden. Diese Beschwerden sollten mit der Zeit vergehen. Sofern die Beschwerden nicht zu ertragen sind, sollte der Verband entfernt und der betroffene Bereich gespült werden.
- Bei trockenen Wunden muss der Verband ggf. vor dem Abnehmen befeuchtet werden.
- Bei stark blutigen Wunden ist der Verband mit Vorsicht zu verwenden. Beschädigte Verpackungen bitte nicht verwenden.
- Die Sterilität des Produkts besteht nur solange die Verpackung unversehrt ist. Materialien bitte der Wiederverwertung zuführen

MediHoney® – plus que du simple miel !

L'ensemble des produits de la gamme Derma Sciences® MediHoney® contiennent du miel MediHoney®, qui est un miel antibactérien de qualité médicale standardisé issu du *Leptospermum* sp. (Manuka). Ce miel a fait l'objet d'un traitement faisant appel à des connaissances scientifiques avancées pour maximiser le potentiel cicatrisant du produit.

Pansement en tulle au miel antibactérien

Le pansement en tulle au miel antibactérien MediHoney® est un pansement stérile non adhérent et non absorbant composé d'un pansement au tissage serré imprégné de miel antibactérien MediHoney®.

Pansement alginate au miel antibactérien

Le pansement en fibres d'alginate MediHoney® est un pansement stérile non adhérent composé de fibres d'alginate imprégnées de miel antibactérien MediHoney®. Le pansement absorbe l'exsudat du liquide de la plaie pour former un gel souple.

Gel pansement au miel antibactérien

Le gel pansement antibactérien MediHoney® est un pansement stérile non adhérent à base de miel antibactérien MediHoney® et d'alginate de sodium. Ces ingrédients sont combinés selon une technologie brevetée pour créer un pansement au miel à la texture unique. Au contact de l'exsudat de la plaie, le pansement forme un gel souple. Non recommandé sur les plaies sèches.

Actions:

- Les pansements en tulle, en fibre d'alginate et le gel pansement MediHoney® sont destinés à une utilisation sur des plaies aiguës et chroniques. Leurs actions incluent:
 - L'aide à la guérison de la plaie (en fournissant un environnement de cicatrisation humide)
 - La protection de la plaie par la création d'une barrière résistante aux bactéries, y compris les souches résistantes aux antibiotiques
 - Un débridement autolytique rapide et efficace pour nettoyer la plaie enlevant les escarres et les débris
 - L'élimination rapide des odeurs
 - La réduction du risque d'infection bactérienne

Indications:

	Pansement en tulle au miel antibactérien	Pansement alginate au miel antibactérien	Gel pansement au miel antibactérien
Ulcères des jambes/pieds	✓	✓	✓
Plaies de pression	✓	✓	✓
Plaies infectées	✓	✓	✓
Plaies sphacelées	✓	✓	✓
Plaies malodorantes	✓	✓	✓
Plaies diabétiques	✓	✓	✓
Greffes de peau - zones de prélèvement et peau greffée	✓	✓	✓
Brûlures	✓	✓	✓
Plaies superficielles comme les coupures, égratignures et éraflures	✓	✓	✓
Plaies opératoires	✓	✓	✓
Plaies nécrosées	✓	✓	✓

Les plaies graves doivent être contrôlées par un professionnel de la santé.

Mode d'emploi:

1. Si nécessaire, protégez les bords de la plaie avec la Crème de Protection MediHoney®.
 2. Le Gel pansement est entouré de chaque côté d'un film protecteur. Enlevez ce film avant utilisation.
 3. Posez le pansement sur la plaie en veillant à ce qu'il soit en contact avec le lit de la plaie. Plusieurs pansements peuvent être placés côte à côte ou superposés pour couvrir des zones larges ou profondes. Il est aussi possible de couvrir la plaie avec le miel antibactérien MediHoney® avant d'appliquer le gel pansement MediHoney®. Les pansements peuvent être placés ou découpés avec des ciseaux stériles en fonction de la forme de la plaie.
 4. Un pansement secondaire stérile doit être appliqué pour recouvrir le pansement MediHoney®. Le pansement secondaire doit être suffisamment absorbant pour gérer les exsudats de la plaie.
 5. La plaie peut être nettoyée conformément au protocole standard de nettoyage des plaies lors des renouvellements de pansement.
- Adapté à une utilisation sous les pansements compressifs.

Fréquence de changement:

- Les pansements doivent être changés quand ils sont dilués par les exsudats de la plaie et/ou lorsqu'ils deviennent gélifiés. Les pansements peuvent être laissés en place jusqu'à sept jours en fonction de la quantité d'exsudats dégagée par la plaie.
- Tous les pansements MediHoney® sont anti-adhérents et donc faciles à enlever sans déranger le lit de la plaie et les nouveaux tissus.
- Les plaies présentant de forts exsudats exigent une surveillance étroite et peuvent exiger un changement de pansement quotidien.

Contre-indications:

Nous ne recommandons pas d'utiliser sur des individus ayant des antécédents de sensibilité à l'un des composants présents dans le pansement.

Remarques:

La blessure peut sembler plus grande en taille et en profondeur à mesure que des tissus mous sont évacués. Cela devrait s'accompagner d'un meilleur aspect de la plaie.

Précautions:

- Les propriétés du miel peuvent causer chez certains patients une certaine gêne telle qu'un picotement ou un tiraillement au moment de l'application. Cette sensation ne dure pas. Si la gêne atteint un niveau intolérable, retirez le pansement et lavez la zone affectée.
 - En cas d'utilisation sur des plaies sèches, il peut s'avérer utile d'humidifier le pansement pour en favoriser le retrait.
 - À utiliser avec précaution sur des plaies saignant abondamment. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
- Le produit n'est plus stérile une fois que l'emballage est ouvert.
Merci de recycler ce produit